



西灣河文娛中心文娛廳
Cultural Activities Hall, Sai Wan Ho Civic Centre

14.6.96 - 2.7.96

李其國



LI Ki-kwok



香港市政局主辦 · 香港藝術館籌劃
Presented by the Urban Council, Hong Kong · Organized by the Hong Kong Museum of Art



序言

市政局一向關注香港藝術的發展，並冀藉著舉辦各類型展覽、比賽、教育推廣活動及出版計劃來推動香港藝術發展及鼓勵本地藝術家從事創作。「香港藝術家系列」展覽即為其中一項主要活動。

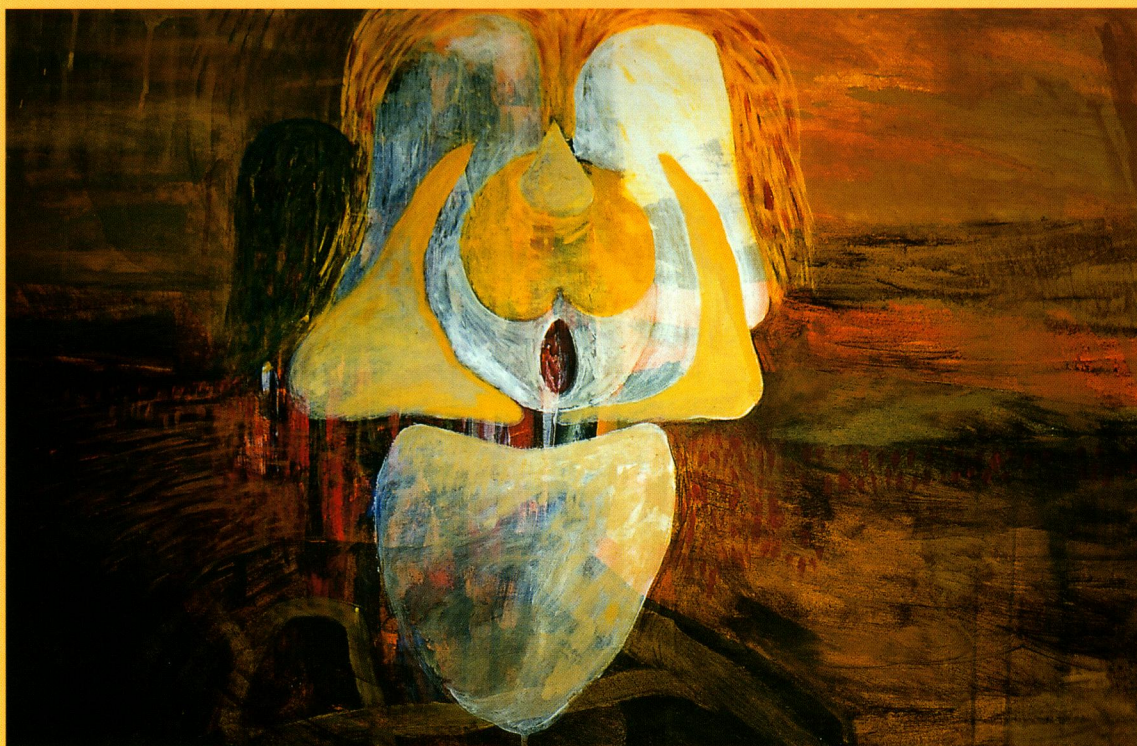
市政局香港藝術館於一九九二年至九三年間，曾舉辦第一屆「香港藝術家系列」個展，展出翟仕堯、鄭維國、梁巨廷和夏碧泉的代表作品，藉以推介他們在藝術上所作出的貢獻及其成就和風格。為令更多本地藝術家參與其事及更廣泛地鼓勵藝術家從事創作，本館於一九九四年將此項活動改為公開接受申請形式，讓本地藝術家自由參加，結果反應熱烈。本館名譽顧問團費了不少時間心力，從參加的二百五十多位藝術工作者的資料中，選出二十六位具有創意、個人藝術風格及發展潛質的藝術家，陸續於兩年內在香香港藝術館及市政局轄下之文娛中心舉辦小型個展，令市民有機會瞭解他們的藝術風格和對香港藝術有更廣泛認識。

這次展出的藝術家是李其國先生。生於香港的李其國，曾於香港中文大學及香港大學的校外進修部學習美術。他擅長多種藝術媒介的創作，包括繪畫、版畫、水彩及雕塑等。自一九七零年起，他便積極參與本地及海外的

展覽活動，至今達百餘次之多，並於七七年及九二年兩度獲得市政局藝術獎。今次展覽的作品當中，除了有李其國先生的雕塑代表作，更有一系列全新面貌的塑膠彩和版畫作品。李其國的雕塑取材於自然生態，加上豐富的質感處理和強烈的造型效果，形成抽象而甚有生命力的作品。他的繪畫則較直接地採用動植物題材，例如花朵和魚類，加以演化為簡潔的形狀，用色明快強烈，甚有層次感。而其版畫卻輕巧細膩，色彩變化微妙，耐人玩味。三種不同媒介的作品於這次展覽同時展出，充份反映李其國先生多方面的藝術才能和成就。本人謹此向他致賀，並祈望他在藝術上百尺竿頭，更進一步。

本人特別多謝香港藝術館名譽顧問團，他們對舉辦第二屆「香港藝術家系列」展覽及挑選藝術家方面，提出寶貴意見，貢獻良多。本人亦對各位藝術工作者致以衷心謝意，他們的熱誠參與和衷心支持，令此次活動得以順利舉行。最後，本人謹希望各位藝術家繼續積極從事創作，共同推廣香港藝術。

香港藝術館總館長
曾柱昭



INTRODUCTION

It is a major aim of the Urban Council to foster the development of Hong Kong art and to encourage local artists in artistic creation by presenting art exhibitions, competitions, education and extension activities and producing publications. The presentation of exhibitions of the Hong Kong Artists Series is one of these promotional measures.

The Hong Kong Museum of Art, Urban Council organized the first Hong Kong Artists Series exhibitions from 1992 to 1993 to feature the representative works of JAT See-yeu, CHENG Wei-kiwok, LEUNG Kui-ting and HA Bik-chuen to show their artistic styles, accomplishments and contributions in art. In order to enable more artists to participate in this event, the Museum broadened the scope of the exhibition series by changing it to an open application basis in 1994, in which artists could submit their portfolios and works for selection. Artists responded enthusiastically and the Museum's Honorary Advisers carefully selected 26 budding artists who demonstrated creativity, distinctive personal styles and potential for further development from a total of over 250 submitted entries. Solo exhibitions of these 26 artists will be presented at the Hong Kong Museum of Art and the civic centres of the Urban Council within two years. It is expected that presentation of the second Hong Kong Artists Series will enhance the public's appreciation of their artistic styles and knowledge of Hong Kong art.

The artist featured in this exhibition is Mr LI Ki-kiwok. LI Ki-kiwok was born in Hong Kong. He has studied art at the Department of Extra-mural Studies of The Chinese University of Hong Kong and the University of Hong Kong. LI excels in a

variety of media which include painting, printmaking, water colour and sculpture. Since 1970, he has participated in over hundred of local and overseas exhibitions. He has won two Urban Council Fine Arts Awards in 1977 and 1992 respectively. This exhibition features the representative sculptures and the recent works of acrylic and print of the artist. His sculptural works are derived from organic motifs. By exploring the textural qualities of materials, he successfully transforms the reality into his abstract and dynamic works which convey a lively message. Though plants and animals such as flowers and fishes can be found in his paintings, LI pays attention to the bold and simplified forms which are characterized by subjective coloration and glazing effect. His prints are much delicate, owing to the light and subtle colour changes. The presentation of the three different media in this exhibition best reveals the artist's versatile talent and his accomplishment in art. Here may I extend my warm congratulations to him and wish him further progress in his artistic pursuit.

I would like to express my sincere thanks to the Museum's Honorary Advisers who have given valuable advice and assistance in the realization of the second Hong Kong Artists Series. I would also like to thank members of the visual arts community in Hong Kong, who have participated and supported this event for the promotion of art in Hong Kong.

Gerard C C TSANG
Chief Curator
Hong Kong Museum of Art



傳 略

- 1951 生於香港
1969-71 修讀香港中文大學校外進修部美術課程
1972 修讀香港大學校外進修部「基本繪畫」課程

個展

- 1972 香港美國圖書館
1974 香港法國文化協會（香港藝術中心主辦）
1974 香港歌德學院－德國文化中心（香港藝術中心主辦）
1996 香港藝術家系列：李其國·西灣河文娛中心（香港藝術館主辦）

聯展

- 1970 香港青年節美術展覽·香港皇仁書院
1972 國際青年繪畫展·西德慕尼黑
1972-92 當代香港藝術雙年展·香港藝術館（多屆展出）
1973 當代中國藝術家版畫展·香港藝術館
1974 視覺藝術協會首展·香港大會堂
1975 香港現代水墨畫展·台北國立歷史博物館
1976-86 藝評家的選擇及第一選擇展覽·聖約翰救傷會總部及香港藝術中心（展於每屆）
1977 香港藝術中心開幕展·香港藝術中心
香港藝術家聯展（香港藝術節）·香港藝術中心
1978 市政局藝術獎獲獎者作品展·香港藝術館
1979 當代香港藝術展·澳洲墨爾本雷耶畫廊
1980 香港藝術家五人聯展·澳洲墨爾本雷耶畫廊
1982 第七屆英國國際版畫雙年展·英國布烈福
豐盛人生：百家藝術聯展·香港大會堂（廉政公署主辦）
香港雕塑家協會首展·香港藝術中心
1983 第九屆國際版畫展·日本神奈川（亦展於第 16、17 及 18 屆）
1984 國際版畫展 84·德國柏林
現代戶外雕塑展·香港體育館廣場
香港雕塑·香港歌德學院－德國文化中心
1985 水墨的年代·香港藝術中心
1986 香港雕塑八六·香港大學馮平山博物館
接觸藝術展（展能藝術節）·香港大會堂（市政局及區域市政局主辦）
現代中國雕塑家作品展·香港交易廣場
1987 香港美術家作品聯展·中國福州、武漢

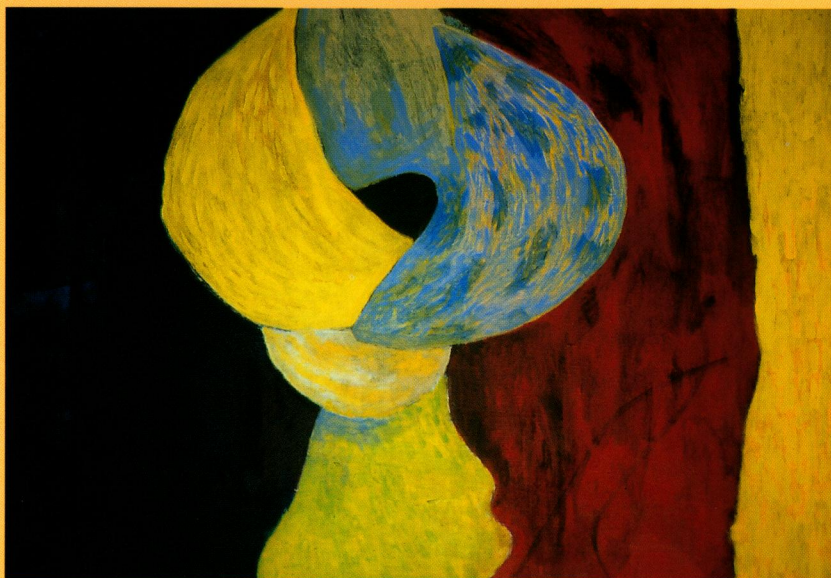
- 1988 香港造型藝術八八·香港中華文化促進中心
香港現代藝術展·北京中國美術館
三度空間：今日的中國雕塑·香港交易廣場
香港美術家作品聯展·荃灣大會堂（區域市政局主辦）
十年香港雕塑·香港藝術中心
1989 香港藝術展覽·日本（香港貿易發展局與日本伊勢丹合辦）
第四屆亞洲國際美術展·韓國漢城大都會藝術博物館
1991 第一屆國際郵遞藝術博覽展·巴西桑托斯
1992 第一屆國際迷你版畫展·美國拿坡藝術中心
城市變奏：香港藝術家西方媒介近作展·香港藝術館
香港 2022：市政局藝術獎獲獎者近作展·香港大會堂（香港藝術館主辦）
1993 第一屆埃及國際版畫三年展·埃及
市政局藝術獎獲獎者作品展·香港藝術館
1994 香港藝術在洛杉磯·美國洛杉磯（香港貿易發展局主辦）
科學與藝術之相互展覽·香港大學馮平山博物館
香港藝術·日本鹿兒島黎明館
城市藝采：十週年校慶藝展·香港城市大學
1995 第一屆國際郵遞藝術雙年展·巴西
香港雕塑展·香港中華文化促進中心
第六屆波蘭國際迷你版畫雙年展·波蘭
1996 台港現代藝術領航者聯展·The Museum Annex

獎項

- 1970 香港青年節繪畫及雕塑獎
1971 香港傷健協會會徽設計首獎
1971 青年天地全港公開繪畫比賽冠軍
1972 西德慕尼黑國際青年繪畫展優異獎
1973 維護空氣海報設計首獎
1974 香港藝術中心壁畫設計亞軍
1976 香港廣告設計年展優異獎（香港設計師協會主辦）
1977 市政局藝術獎（素描及混合媒介）
1977 香港廣告設計年展「銅獎」兩項（香港設計師協會主辦）
1980 香港政府頒發「保存香港文物及古蹟」榮譽獎狀
1992 市政局藝術獎（雕塑）

作品收藏機構

- 香港藝術館
香港賽馬會



BIOGRAPHY

- 1951 Born in Hong Kong
1969-71 Studied art at the Department of Extra-mural Studies, The Chinese University of Hong Kong
1972 Basic painting workshop, Department of Extra-mural Studies, University of Hong Kong

Solo Exhibitions

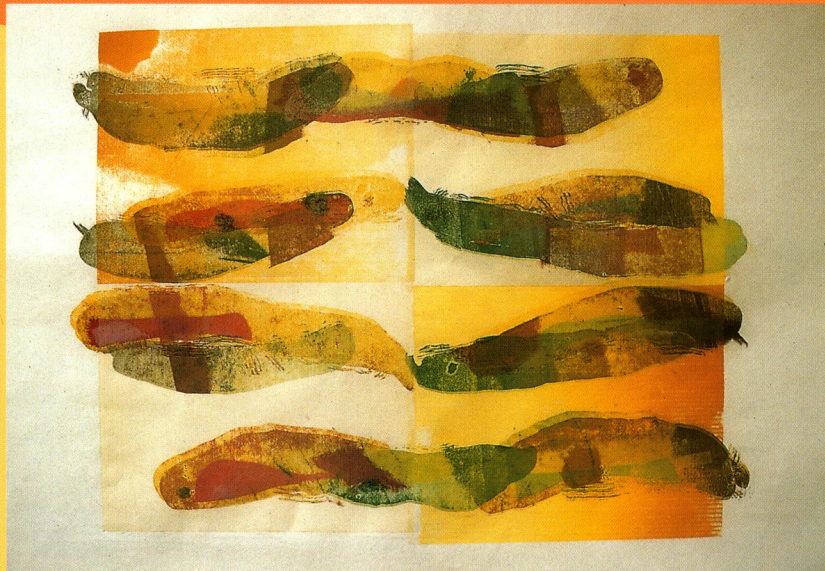
- 1972 American Library, Hong Kong
1974 Alliance Française, Hong Kong (presented by the Hong Kong Arts Centre)
1974 Goethe-Institut, Hong Kong (presented by the Hong Kong Arts Centre)
1996 **Hong Kong Artists Series : LI Ki-kwok** · Sai Wan Ho Civic Centre (presented by the Hong Kong Museum of Art)

Group Exhibitions

- 1970 **Art Exhibition (Hong Kong Youth Festival)** · King's College, Hong Kong
1972 **International Youth Painting** · Munich, West Germany
1972-92 **Contemporary Hong Kong Art Biennial Exhibition** · Hong Kong Museum of Art (exhibited in subsequent Biennials)
1973 **Contemporary Prints by Chinese Artists** · Hong Kong Museum of Art
1974 **Visual Art Society First Exhibition** · City Hall, Hong Kong
1975 **Modern Hong Kong Ink Painting** · National Museum of History, Taiwan
1976-86 **Critic's Choice & First Choice** · St. John Ambulance Association Headquarters & Hong Kong Arts Centre (participated in every exhibition)
1977 **Hong Kong Arts Centre Inaugural Exhibition** · Hong Kong Arts Centre
Hong Kong Artists Exhibition (Hong Kong Arts Festival) · Hong Kong Arts Centre
1978 **Urban Council Fine Arts Award Winners** · Hong Kong Museum of Art
1979 **Contemporary Hong Kong Art** · Raya Gallery, Melbourne, Australia
1980 **Five Hong Kong Artists** · Raya Gallery, Melbourne, Australia
1982 **The 7th British International Print Biennial** · Bradford, United Kingdom

- 1982 **"Towards a Fuller Life" Art Exhibition** · City Hall, Hong Kong (presented by ICAC)
First Exhibition of Hong Kong Sculptors Association · Hong Kong Arts Centre
1983 **The 9th International Independent Exhibition of Prints** · Kanagawa, Japan (also in the 16th, 17th & 18th exhibitions)
1984 **Intergrafik 84** · Berlin, Germany
Contemporary Open Air Sculpture · Hong Kong Coliseum Piazza
Sculpture in Hong Kong · Goethe-Institut, Hong Kong
1985 **Shui Mo : The New Spirit of Chinese Tradition** · Hong Kong Arts Centre
1986 **Hong Kong Sculpture '86** · Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong
"Please Touch" Art Exhibition (Festival of Arts with the Disabled) · City Hall, Hong Kong (presented by the Urban Council and the Regional Council)
The Sculpture Show : An Exhibition of Contemporary Chinese Sculpture · Exchange Square, Hong Kong
1987 **Joint Exhibition of Works by Hong Kong Artists** · Fuzhou and Wuhan, China
1988 **ISPAA Hong Kong Show '88** · The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture
Exhibition of Hong Kong Modern Art · National Art Gallery, Beijing, China
In Three Dimensions : Chinese Sculpture Today · Exchange Square, Hong Kong
A Joint Exhibition of Works by Hong Kong Artists · Tsuen Wan Town Hall (presented by the Regional Council)
Ten Years of Hong Kong Sculpture · Hong Kong Arts Centre
1989 **Hong Kong Art '89** · Japan (presented by the Hong Kong Trade Development Council & Isetan, Japan)
The 4th Asian International Art Exhibition · Seoul Metropolitan Museum of Art, Korea
1991 **The 1st International Expo of Postal Art** · Santos, Brazil
1992 **The 1st Annual International Miniprint Exhibition** · Napa Art Centre, U.S.A.
City Vibrance : Recent Works in Western Media by Hong Kong Artists · Hong Kong Museum of Art





19

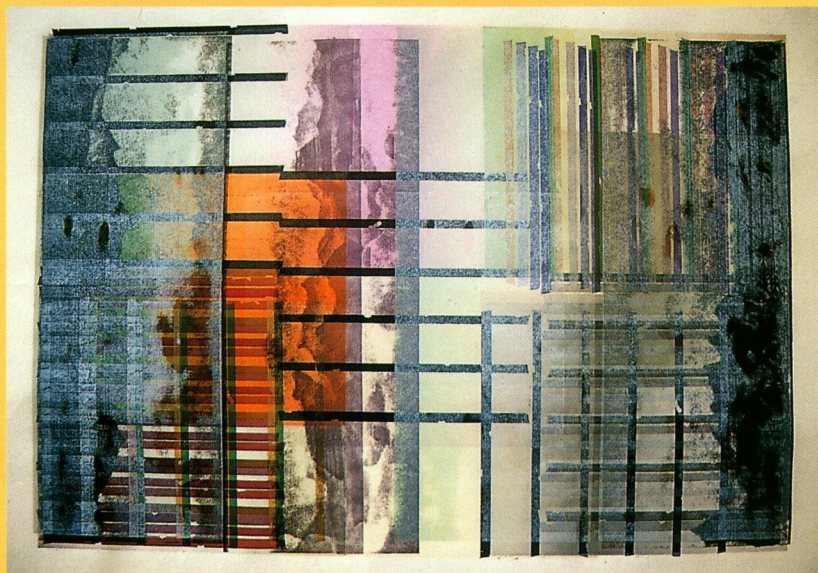
- 1992 **Hong Kong 2022 : Recent Works by Urban Council Fine Arts Award Winners** · City Hall, Hong Kong (presented by the Hong Kong Museum of Art)
- 1993 **The 1st Egyptian International Print Triennale** · Egypt
Urban Council Fine Arts Award Winners · Hong Kong Museum of Art
- 1994 **Hong Kong Art Show in L.A. City of Santa Monica** · Los Angeles, U.S.A. (presented by the Hong Kong Trade Development Council)
Exhibition on Interaction of Science & Art · Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong
Hong Kong Art · Reimeikan, Kagoshima, Japan
City Colours : The 10th Anniversary Exhibition · City University of Hong Kong
- 1995 **The 1st Bienal Internacional de Arte Postal do Colegio Universitas Santos** · Brazil
Hong Kong Sculpture Exhibition '95 · The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture
VI Biennial Exhibition of Small Forms and Ex-libris, Polska · Poland
- 1996 **Taipei + Hong Kong Leading Artists Exhibition** · The Museum Annex

Awards

- 1970 Painting and Sculpture Award, Hong Kong Youth Festival
- 1971 First Prize, PHAB Logo Design, Hong Kong
- 1971 First Prize, Painting Competition, Young People's World, Hong Kong
- 1972 Award of Excellence, International Youth Painting Competition, Munich, Germany
- 1973 First Prize, Ecology Poster Contest, Hong Kong Arts Centre
- 1974 Second Prize, Mural Design for the Hong Kong Arts Centre
- 1976 Certificate of Excellence, Hong Kong Designers Association
- 1977 Urban Council Fine Arts Award (Drawing and Mixed Media)
- 1977 2 Awards of Bronze, Hong Kong Designers Association
- 1980 Certificate of Merit, Hong Kong Government Antiquities and Monuments Office
- 1992 Urban Council Fine Arts Award (Sculpture)

Works Collected by

- Hong Kong Museum of Art
- Hong Kong Jockey Club



19

展品目錄

LIST OF EXHIBITS

- | | | | |
|--------------------------------------|---|--|--|
| 1. 花粉垂落 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 15. 早春 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 1. Pollen Dropping 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 10. Desert Flower 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 2. 游宜自得 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 16. 憶 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 2. The Joy of Swimming 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 11. Blossom Yesterday 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 3. 心花怒放 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 17. 戀 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 3. Heart Blooming 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 12. Story 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 4. 霧裡 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 18. 踪 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 4. In the Mist 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 13. Meeting 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 5. 赤紅仙子 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 19. 凝型色式 (1 - 10) 一九九五
凸版 (一組十幅)
每幅: 43 x 58 厘米 | 5. Fairy in Vermilion 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 14. April Scent 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 6. 游極上游 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 20. 頭的故事 一九九三
木
35 x 94 x 35 厘米 | 6. The Eternal Struggle 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 15. Early Spring 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 7. 迎風屹立 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 21. 獸之一 一九八九
木
99 x 35 x 35 厘米 | 7. Against the Wind 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 16. Memory 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 8. 魚樂園 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 22. 獸之二 一九八八
木
30 x 42 x 76 厘米 | 8. Swimming Fish 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 17. Mountain Ranges 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 9. 幽蘭 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | 23. 物體 一九九一
青花崗石
21 x 34 x 61 厘米 | 9. Wild Orchid 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm | 18. Track 1996
Acrylic on canvas
61 x 92 cm |
| 10. 沙漠奇葩 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | | | 19. Forms and Styles (1 - 10) 1995
Relief print (a set of ten)
Each: 43 x 58 cm |
| 11. 昨日蓓蕾 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | | | 20. Head Story 1993
Wood
35 x 94 x 35 cm |
| 12. 誌 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | | | 21. Animal I 1989
Wood
99 x 35 x 35 cm |
| 13. 相逢 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | | | 22. Animal II 1988
Wood
30 x 42 x 76 cm |
| 14. 四月花香 一九九六
塑膠彩布本
61 x 92 厘米 | | | 23. Object 1991
Green granite
21 x 34 x 61 cm |





本刊物由香港市政局於一九九六年首次編印。
香港藝術館編製。
版權屬香港市政局所有 —— 一九九六年。
版權所有，未經許可不得翻印、節錄或轉載。

香港市政局負責為香港約三百萬市區居民提供文康市政服務。

First published by the Urban Council of Hong Kong, 1996.
Produced by the Hong Kong Museum of Art.
Copyright © 1996 Urban Council of Hong Kong
All rights reserved.

The Urban Council of Hong Kong is responsible
for the provision of municipal services to some
three million people in the urban areas of Hong Kong.

PRODUCTION TEAM

Exhibition Research and Editorial

Gerard C. C. TSANG	Chief Curator
TANG Hoi-chiu	Curator (Modern Art)
LEE Man-chiu	Assistant Curator I (Education)
Anne S. H. LAM	Assistant Curator II (Education)
Wendy M. L. WOO	Assistant Curator II (Education)
Wilson K. H. SHIEH	Research Assistant

Exhibition Design & Pamphlet Production

Art 3 Design Limited

